

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓNYIVAL:  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Két ut

# Német-orsz közzeledés készül Litvinov római tárgyalásai nyomán

Litvinov orosz külügyi népbiztos Rómában tartózkodik, ahol olyan fogadtatásban volt része, mint a fejedelmi személyeknek. Mussolini miniszterelnök Litvinov tiszteletére vacsorát adott és ezen az olasz kormány legtöbb tagja is résztvett. A vacsorán felköszöntök hangzottak el, amelyek során Olaszország és Oroszország baráti kapcsolatairól sok szó esett. Litvinov, az egykori droguistasegéd, kiváló diplomata a fejlődött és eddigi tárgyalásaival is bebizonyította, hogy nagyszerűen ért ahhoz, hogyan kell Oroszországot kivonni eddigi elszigeteltségéből.

Litvinov Rómában tárgyalásokat folytat elsősorban Mussolinivel, de az olasz kormány más tagjaival is.

Abban a kitüntetésben részesült az orosz kommunista kormány külügyi népbiztosa, hogy Viktor Emánuel olasz király is kihallgatáson fogadja.

A londoni Reuter távirati iroda

római jelentés alapján foglalkozik az orosz-olasz diplomáciai tárgyalásokkal és beszámol azok várható eredményéről. Első sorban arról van szó, hogy az olasz-orosz viszonyt jelentékenyen megjavítsák és megállapodjanak a két ország közti kereskedelmi kapcsolatokról tárgyalásban. Egy-két nap múlva létre is jön a megegyezés, amely szerint Oroszország nyersolajat, petroleumot és benzint szállít Olaszországnak, viszont Olaszország cserébe textilárakat ad.

Szó van arról, hogy Oroszország búzát is szállít Olaszországba, e tekintetben azonban nincs még végleges megegyezés, mert Olaszország nem akarja egyszerre elejteni a magyar búzát, amelyet esztendő-kön keresztül vásárolt.

Litvinov és Mussolini tárgyalnak az orosz-német viszony javításáról is. Kialátás van rá, hogy ezek a tárgyalások szintén eredménnyel fognak végződni.

Oroszország jóviszonyban akar lenni Németországgal, amely terményei részére még ma is kitűnő piac, viszont Németország sem akarja az Oroszországgal való feszültség állandósítását. Oroszországnak számos érdeke van Németországban, de ugyanannyi érdeke van Németországnak is Oroszországban. A németek igen sok gyárvalással, valamint orosz kereskedelmi üzemenél is anyagilag vannak érdekelve.

Ezenkívül fontos a németek szempontjából az, hogy eddig is számos szakember talált Oroszországban elhelyezést, akik közül az utóbbi hónapokban több ezret kiutasítottak Oroszország területéről.

Mindkét részről arra törekszenek, hogy a két állam között a surliódások megszűnjenek. Mivel közvetlen tárgyalásokra eddig nem volt alkalom, Mussolini önmagától vállalkozott rá, hogy a közvetítő szerepét fogja betölteni.

## A paktum harakirit parancsol a németekre amelyet önmaguknak kell végezni népi szervezetükön

Előrelátható volt, hogy a németeknek a liberális párttal kötött paktumát nem sikerül majd a néptanácsokkal simán és vita nélkül elfogadtatni. Ez érthető is, hiszen a legutóbbi néptanácsi választásokon a nemzeti szocialisták döntő győzelmet arattak a régi vezetők fölött, a paktum feltételei pedig egyenesen létükben fenyegetik a náci szervezeteket.

Igy történt azután, hogy a sváb-német néptanácsnak Temesvárra összehívott gyűlésén a tagoknak több mint a fele nem jelent meg. Muth Gáspár dr. nyitotta meg a gyűlést és ismertette a paktum feltételeit. Ezek a következők:

1. A német párt maga feloszlatja az ugynevezett Selbsthilfe Arbeitsmannschaft szervezeteket.
2. A német ifjusági szervezeteket a jövőben feltétlenül alávetik az egyház és a párt ellenőrzésének.
3. A nemzeti szocialista párt megváltoztatja nevét és a jövőben Deutsche Volkshilfebewegung in Rumänien lesz a neve.
4. Ennek megfelelően megváltoztatják a különböző pártszervek neveit is. Ezentul nem lesz többé Führer, hanem elnök, alelnök és titkár.

Harakirit végez népe szervezetén? Nálunk nem babra megy a játék! Nálunk nem az a lényeges, hogy hányan kerülnek a parlamentbe és különösen nem a mindenkori kormányok támogatásával. A mi harcunk a jog és igazság, nem pedig az érdekek harca.

5. Egyenruha vagy egyenruhához hasonló ruha viselése tilos.

6. 1934 július elsejéig az összes német csoportoknak vissza kell térni a régi népi szervezetekbe.

Ezeknek a pontoknak a felolvasása különösen a nemzeti szocialisták körében keltett viharos ellenkezést annál is inkább, mert ez nem a szervezeteknek kormányhatósági megszüntetését jelenti, hanem valóságos harakirit, amelyet a németeknek önmagukon kell végezniök.

Mebes Mihály baracházai gazda szenvedélyes támadásokat intézett a paktum előkészítői ellen és mandátumhajtászással vádolta őket.

Minnich F. A. a nemzeti szocialisták nevében kijelentette, hogy ők az önálló lista elvi alapján állanak és ezért tagjaiknak megtiltották, hogy jelöltséget vállaljanak. Tiltakozásuk jelül el is hagyták a gyűlést.

Muth Gáspár közölte, hogy nemzeti szocialistát nem is szabad jelölniök a kormánnyal kötött paktum alapján.

Ezután megejtették a jelöléseket. A kormány Temestorontól és Aradmegyében három képviselői és egy szenátusi mandátumot ajánlott fel a sváboknak.

Ha van érdek, úgy ez a magyar kisebbségi nemzet kollektív érdeke lehet csak. Ezért megyünk önállóan, de nem egyedül, mert velünk van a jog és velünk van két millió romániai magyarnak egységes meggyőződése és szent hite, hogy ez az út, melyet kö-

Igy a lista harmadik helyére Kreuter Ferenc dr., hatodik helyre Hügel Antal kerül, míg Aradmegyében Beller János az ötödik helyet kapja meg. A szenátusi listán Reiter Imre dr. lesz a svábok temesi jelöltje.

A szocialisták is megejtették jelöléseiket és listavezetőjük Temestorontólban Clopotel Jon ujságíró. Clopotel a háboru előtt tíz éven keresztül Aradon szerkesztője volt a Romanul című napilapnak.

A zsidók és a kormánypárt közti kartell tárgyalások eredménytelenül végződtek.

A zsidók tehát önálló listákkal vesznek részt a választáson és körülbelül ötven megyében állítanak föl jelölteket.

Beszélnék arról is, hogy a regáti zsidók szövetsége teljesen távolmarad a választásoktól.

Vaida és Maniu hivei között teljes a szakadás. Vaida hivei emiatt távol tartják magukat a választásoktól. A fiatalok közül Gaspar Jonel, Buteanu és többen nem jelöltetik magukat és nem vállal jelöltséget Vaida sem. A nemzeti parasztpárt jelöléseit még nem hozták nyilvánosságra.

vetkeztesen járunk, az egyedül helyes. A dönt kereszti jelével mocsoktalan zászlónkon, alkotmányos eszközökkel indulunk az alkotmányos küzdelemben, egyetlen szavazatot sem kívánunk, ami a másé, de a magunkét a magunk számára őrizzük.

**Nyílt kérelem**

**a gyárak, nagyvállalatok és bankokhoz**

Az önkéntes mentőtársulat e hó 10-én, vasárnap délelőtt tartja meg a most rendezett sorsjátékának húzását délelőtt 11 órakor a városházán.

Mindenki tudja, ezen sorsjáték rendezésének az volt a célja, hogy a fennmaradt összegből az immár három év óta tető alá került mentőtáshoz befejeztessék és ezzel együtt a mentési szolgálat is fejlesztessék és modernizálódassék.

Noha városunk lakossága és főleg szegényebb sorsú lakossága szeretettel karolta fel társulatunk akcióját és a sorsjegyekből tehetségéhez képest igen szép számban vásárolt, mégis nem sikerült az egész sorsjegymennyiséget elhelyezni, mert a nagytöke még nem támogatótt.

Ugyanezért az önkéntes mentőtársulat vezetősége tisztelettel felkéri a gyárak, nagyvállalatok és bankok vezetőit, hogy tisztviselői, vagy munkásai jóléti alapjait gyarapítandó, támogassák társulatunk emberbaráti törekvéseit és most az utolsó órában vegyenek a lehetőséghez képest minél több sorsjegyet, lehetővé téve, hogy 38 évi önzetler. munka után a mentőtáshoz való hára elkészülhessen.

Timisoara, 1933. december 4-én.

Az önk. mentőtársulat elnöksége.

**A református nőszövetség közgyűlése és templomi ünnepe**

A bányási református nőszövetség közgyűlést tartott a református templomban. A közgyűlésen husz református nőegyesület képviselője volt jelen és azt templomi áhitat vezette be. A konferencia legfőbb tétele a nő problémája volt. Azután Szabolcska László dr. főesperes tartotta megnyitó beszédét. Kelj fel és világosodjál meg vezérgondolattal. Szabolcska mélyen szántó szavai nagy hatást váltottak ki a nőegyletek soraiban. A nőszövetség részéről Kiss Károlyné temesvári elnöknő szólalt fel, ki lélekkel átszótt, szeretetteljes szavaival adott kifejezést a konferencia összajövetele feletti örömeinek. A konferencia kitünő szónokai voltak még Keresztes József resicai lelkész, Streleczy Sándor lelkész, Nemes Elemér esperes, Ajtay Béláné nagyszalon-tai elnöknő. A nőszövetségi közgyűlés keretében Kiss Károlyné temesvári elnöknőt választották meg a bányási kerület elnöknőjévé. Alelnöknők özv. Zöld Mihályné és Keresztes Józsefné lettek, titkár és jegyző Czondör Rózsi, a Magyar Leányegylet agilis elnöknője, pénztáros Monus Istvánné, ellenőrök Rácz Gyuláné és Pénzes Jánosné. A kerületi nőszövetség választmányát az egyes nőszövetségek megbíztottai alkotják. A közgyűlés azután elhatározta, hogy tavaszi konferenciára Végvárott gyűlnék össze. Közgyűlés után délután templomi ünnepség volt, amelynek fénypontját Ajtay Béláné előadása képezte, aki a saját és a református asszonyok közti kapcsolatról beszélt. Ajtayné beszéde mély benyomást keltett. A műsor további részében özveg Wengenstein Józsefné és Morin József énekszámokkal, Kiss Károlyné megalapító szép szavalattal, végül Csapó Sándor vezénylete mellett az egyházi énekkar szerepelt.

**Egy esztendei fogházra ítelt a kolozsvári törvényszék egy magyar újságíró**

A kolozsvári törvényszék Puscaritu-tanácsa tegnap ítélkezett Ványalós István hírlapíró, a megszünt Kolozsvári Friss Hírek szerkesztője, Kapási Ferenc újságírógyakornok és Brandtner János kerelószentpáli plébános fölött. A vád az volt, hogy a Kolozsvári Friss Hírekben egy fantasztikus cikk jelent meg Erdély visszacsatolásáról. A hirt állítólag Brandtner plébános mondta el Kapásinak, aki azt a szerkesztőségbe hozta, ahol Ványalós cikket írt róla. Colfescu ügyész vádbeszédében hangzott, hogy igen sok erdélyi kisebbségi lap revíziós eszméket

hangoztat és éppen ezért szükségesnek tartja, hogy a bíróság példás büntetést hozzon, amellyel elriassza a kisebbségi lapokat ilyen hírek közlésétől. A bíróság Ványalós István szerkesztőt bűnösnek mondotta ki és ezért egy évi fogházra, kétezer lei pénzbüntetésre és politikai jogainak három évre való felfüggesztésére, Kapási Ferencet tíz napi elzárásra, ötszáz lei pénzbüntetésre és politikai jogainak egy évre való felfüggesztésére ítélte. Brandtner János plébánost a bíróság felmentette. A két elítelt a bűnöség kimondása miatt, az ügyesség pedig súlyosbításért felebezett.

**Mihály nagyvajda a bánási udvari vadászat legszerencsésebb vadásza**

Vasárnap kezdődött meg a háromnapos bánási udvari vadászat. Vasárnap reggel kilenc órakor érkezett meg az udvari vonat Károly királlyal, Mariora a jugoszláv királynéval, Mihály nagyvajdával, Miklós herceggel és a többi vendéggel a gyárvárosi állomásra, ahol Nistor Demeter dr. prefektus számos előkelőséggel jelent meg. Néhány pernyi tartózkodás után az udvari vonat Hidasliget felé folytatta útját, ahol kétszázharminc hajtó várt a vadászokra. Rövid reggeli után megkezdődött az udvari vadászat, amely reggel tíz órától az ebédszünet kivételével az esti órákig tartott. A vadászok parasztszekereken mentek az erdőbe. A király Schiller János hidasligeti községi pénztáros

csiját használta. A vadászszákmány igen bőséges volt, amennyiben kétszázhat nyulat, kilenevenhét fácánt, egy rókát és tizenkilenc özet terítették le. A legszerencsésebb vadász Mihály nagyvajda volt, aki a legtöbb vadat lötte és az egyetlen rókát is az ő golyója találta el. A vadászat igen érdekes volt és több izgalmas jelenet is játszódott le. Így megtörtént, hogy egy hatalmas özbika fel-lökött egy hajtót, akinek az orra betört. A királyi vadásztársaság este vonaton visszatért Temesvárra és az éjjelt a vonaton töltötte. Hétfőn reggel a Vadászerdőben folyt a vadászat, ma pedig a giroudai erdőben vadászik vendégeivel a király.

**Temesmegyében az eddigi 43 szavazási körzet helyett 52 lesz, míg Temesvárott a 13 szavazóhelyiséget 8 körzetre csökkentették**

Temestorontálmegye központi választási irodája most készítette el a kamarai és a szenátusi választásokkal kapcsolatosan a szavazókörzetek beosztását. A múlt választásokhoz képest a beosztásban bizonyos változások vannak. Az eddigi negyvenhárom szavazási körzet helyett ötvenkét körzet van. Másik lényeges változás az, hogy a központi járás községei nem szavaznak Temesvárott, mint ez eddig történt, hanem a megszorított vidéki körzetekbe osztották be azokat. Temesvárott eddig tizenhárom szavazókörzet volt, azonban tekintettel arra, hogy a vidéki szavazók nem a városban adják le szavazataikat, a városi szavazási körzetek számát nyolcra csökkentették.

A temesvári körzetek a következők: 1. Banatia, ahol az A és B kezdőbetűs szavazók szavaznak. 2. Diaconovici Loga liceum C, D és F betűk. 3. Felsőkereskedelmi iskola E, G, H és J betűk. 4. Piarista főgimnázium K és L betűk. 5. Zsidó liceum M, N és O betűk. 6. Carmen Sylva leányulcím P, Qu és R betűk. 7. Magyar-utcai elemi iskola S,

Sch, Sz, St és Z betűk. 8. Siketnéma-intézet I, T, U, V, W és Zs betűk.

A vidéki szavazó körzetek a következő községekben vannak: Giroda, Mosnica, Románszentmihály, Medves, Kisoda, Ujpecs, Gyülvész, Rudna, Bobda, Billéd, Zsombolya, Kécsa, Nagykomlós, Pészak, Öbessenyő, Öbéba, Ócsanád, Nagyszentmiklós, Nyerő, Sáralfalva, Perjámos, Székesút, Kétfél, Vinga, Knez, Fibis, Lippa, Alios, Sistarová, Gizellafalva, Kiszető, Rékás, Remete, Nagyköveres, Niczkyfalva, Buziás első körzet, Buziás második körzet, Gátalja, Nagyszám, Denta, Csákova, Zsebely és Liebling.

A szavazás reggel nyolc órakor kezdődik és este hat órakor végződik. Szükség esetén a szavazás idejét meghosszabbítják. A meghosszabbítás azonban nem terjedhet túl a következő nap reggeli nyolc órájára. A szavazás — mint a múltban — a bíróság által kiadásra kerülő szavazó igazolványokkal történik. A szavazási igazolványok kiadását december 6-án kezdik meg.

**Tükeöt tart a grafologia magunk és ismerőseink elé**

Az élet igazi célja, amelyet külön eszközökkel igyekszünk elérni: a dugság. A kultúra és a tudomány emberiség sebb és jobb jövőjét hozza, az egyén boldogabb életlehetőségét. Minden ember, akit a mindennapi munka gondja és kötelessége leköt, attól a lehetőségtől, hogy figyelmes kísérje kutatásaink és kulturális ményeit, hitetlenül áll azzal szemben, amely az ember megfigyelése tárgyává. Az emberket tanulmányozza az íráson keresztül. A tudomány az az új ága a grafologia. Az igazság szolgálatában mert lehetőséget nyújt arra, hogy magunkat és másokat megismerjünk. Elhatározásainkban támasz vagy megővő olyan cselekedetek, amelyek egész életünkre szerencsételhetnek bennünket.

Nyolc-tíz tintával írott sor, nem meghatározása elegendő, hanem lemeér fontos utmutatást kapjon. 40 lei beküldése ellenében a Hírlap kiadóhivatalába küldhető vagy jellege feltüntetésével, zárt borítékban a válaszokat a Déli Hírlap fologus üzenetei rovatban közli.

**A grafologus üzenet**

Klárka jelige. Jóindulatu, alkalmas, sokoldalú, nem nagyon határozott és őszinte. Élénk, gyors elhatározású. Telve tudásvágygal. Kritisai ítéletű. Materialista. Tulzókény. Céltudatos, rendszerető. Szorgalmas. Ügyeiből hiúsági kérdést csinál. Főleg a magartásu, gunyolódó természet.

Péter. Kitaró, tevékeny, bátor és közökevdű. De elővigyázatossággal gondoltsággal fékezi önmagát. Alkalmas a körülményekhez. Egyéni érdeke téveszti szem elől. Zárkózott. Gondolgius. Tulzottan lelkiismeretes. Önbecsületére büszke. Fáradtság és lehaság ellen küzd.

Itt a tél. Nagyon élénk, kezdeményes. Zárkózott, titoktartó. Előremegő, de uralkodni vágyó. Érzésemérsékelte hatást gyakorolnak gondolatára, nem befolyásolják ítéletében. Érzelményeit tárgyilagosan ítéli meg, nem hamis becsavagy, nem tuloz el semmi pen ezért állandó küzdelmeket viv ér „meggondolás” között. Kötelességtudó kiismeretes. Közvetlen, egyszerű ember séges és odaadó.

Ezüst hajszál. Tud akarni, vaskövetésséggel keresztülvizsi terveit, célja makacsul ragaszkodik elhatározásához. Keveset mutat önmagából, laban reagál, lelke mély és nehezen megérhető. Szenevélyektől, szélsőségektől egyéniség. Uralkodik önmagán és a kon. Külsőségekre hiu. Érzéseit tudat elnyomja. Harcot viv önmagával, hogy érzéseire hallgasson, avagy józan észet

**APRÓHÍRDETÉSRE LEGÁLKALMASABB A DÉLI HÍRLAP**

**AZ ERDÉLYI LAKODALOM szereplőit**

ha a Déli Hírlap előfizetői, ingyen fotografálja

**Löffler Hédy fényképészeti műterme**

Löffler-palota A., III. em. 3. lift

Ez a legszebb karácsonyi ajándék

## A városházi vizsgálat megkezdődött és azt Miloteanu vezérfelügyelő folytatja

Jelentettük, hogy a belügyminiszter rendelete értelmében megvizsgálják Gabori Liviusz dr. főpolgármester, a három alpolgármester, az állandó választmány és a városi nagytanács ténykedéseit. A vizsgálat folytatására Miloteanu vezérfelügyelő tegnap Temesvárra érkezett és miután rövid tanácskozást folytatott Olariu Péter polgármesterrel, a főjegyzői hivatalos helyiségben nyomban megkezdte munkásságát. A vizsgálat öt napon keresztül tart és pedig reggeltől estig. Tekintettel arra, hogy a vezérfelügyelőnek szüksége van az egyes osztályfőnökök és

főtisztviselők jelenlétére, a vizsgálat tartama alatt a városházán délelőtt és délután dolgoznak a hivatalokban. Miloteanu vezérfelügyelő tegnap Heim Ernő dr. népjóléti tanácsnokkal, Gredinariu Emil kulturtanácsnokkal és Disela Pál pénzügyi tanácsnokkal folytatott megbeszélést és különböző iratokat vizsgált felül.

A temesvári vizsgálat befejezése után Miloteanu vezérfelügyelő Oravicára utazik. A vezérfelügyelőnek megbízatása van rá, hogy Oravicán hasonló vizsgálatot tartson.

## Bevagytak a hattjuk a tavakba olyan hirtelen jött a nagy hideg

Románia minden részéből nagy hideget jelentenek. Különösen hatalmas a hideg a Fekete-tenger partján, ahonnan befelé húzódik az ország belsejébe felé. Bukarestben már napok óta husz fok hideg körül jár a higany a hőmérőben. Beállott a tél az egész Bánságban is, ahol a szombatban lehullott hó még mindig fehér lepellel takar el mindent. Tegnap reggel négy fok hideg volt. A föld olyan keményre fagyott, hogy a déli időben sem engedett fel. Déliben is mindössze nulla fokra emelkedett a hő. Délután ismét lejjebb szállt a hőmérséklet és este felé már ismét hat fokkal a fagypontra alott volt a hőmérő.

A hideg egész Középeurópában áll. Magyarországon Turkeven volt tegnap a legnagyobb hideg, ahol a hőmérő mínusz 22 fokra süllyedt alá. Berlimben a hideg olyan hirtelen köszöntött be,

hogy a nyilvános parkokban a hattjuk befagytak a tavakba és a tüzoltóknak kellett azokat a jég közül kiszabadítani. Angliában számos iskolában a hideg miatt szünetelt a tanítás.

A nagy hideg már több helyen emberéletet is követelt áldozatul. Tegnap reggel Budapesten két, Csepelen pedig egy embert találtak holtan megfagyva. Jugoszláviában, különösen Szerbia területén igen nagy hideg őrszíti meg az embereket. A hideg miatt alig merészkedik valaki ki a lakásából. Számos helyen a hegyekből betörték a községekre a farkasok.

A meteorológiai intézet jelentése szerint a hőmérsékletben jelentősebb változás nem várható. Északkeleti szelek mellett borulás követhetik, sok helyen újabb havazással.

## Tizenkét helyen volt Temesben magyar választógyűlés, vasárnap Krassóban is megindul a magyar propaganda

A Magyar Párt bánsági tagozata vasárnap kezdte meg választási propagandamunkáját. Vasárnap Temestorontálmegye tizenkét magyarlakta községben tartott a párt választási népgyűléseket, amelyeken a magyar képviselőjelöltek három csoportban vettek részt. Programbeszédeikben ismertették a Magyar Párt eddigi munkásságának eredményeit és jövőbeli célkitűzéseit és rámutattak arra, hogy miért vesz részt a Magyar Párt a választáson önálló listával. Ismertették a kormánypártnak az ország népéhez intézett manifesztumát és annak a reményüknek adtak kifejezést, hogy az abban a kisebbségekről, valamint az adók és illetékek leszállításáról, továbbá a mezőgazdaság helyzetének javításáról szóló ígéretek meg is valósítják. Végül serkentették a hallgatóságot, hogy mindenütt szilárdan álljon a magyar lista mellett és mindenki tartsa kötelességének arra leadni szavazatát.

Kriván Gyula dr. és Koppány Rezső jelölték Medves, Ötvösd, Végvár és Józsefszállás községeket. Kubán Endre képviselőjelölt Reiter Elemér ifjúsági megbízott kíséretében Féregyháza, Fibis, Lippa és Ujszentés magyar-

ságát, Tóth Gyula képviselőjelölt és Pál György dr. főtitkár Babsa, Gizelafalva, Rékás és Giroda községeket látogatták meg. Az egyes községek magyarparti tagozatai tagozati elnökkel az élen teljes számban fogadták a központi kiküldöttöket és lelkesedéssel és figyelemmel hallgatták azok előadásait. A kiküldöttök a vasárnapi propagandautról azzal a benyomással tértek vissza, hogy a vidék magyarsága szívvel-lélekkel kitart a Magyar Párt mellett.

A Magyar Párt december 8-án, december 10-én és december 17-én tartja további népgyűléseit. Ezek sorrendjét legközelebb közöljük.

Igen élénk mozgalmat fejt ki a krassói magyarság is, amelynek végleges jelölolistáján a következők szerepelnek: 1. Szathmáry Lajos dr., 2. Keresztes József, 3. Szabó József dr., 4. Bartal György dr., 5. Vuchetich Endre dr. Krassómegye magyarsága december 10-én délelőtt tizenegy órakor Resicán, délután hat órakor Boksánban, december 17-én Füzes, Izgár és Jerszeg községekben tart választási népgyűléseket.

Mielőtt Játékarukban karácsonyi szükségletét fedezné, győződjék meg az óriási választékról és a legolcsóbb árakról a **GRAND BAZÁRBAN**, Gyárváros, Fő-utca 24. szám

## Szőrmét

legolcsóbban nálunk lehet vásárolni

**Szőrmeértékesítő Társaság**  
IV., Bulev. Berthelot  
(Kossuth L.-u.) 6.

## Dühében lehavapta a felesége orrát

Kissé furcsa, de azért alapjában véve még is tragikus esetet tárgyalt a nagyváradi törvényszék. Egyik váradai telepen lakott teljes egyetértésben feleségével R. E. z. ó. Mihály cigánylegény, aki klarinétos egyik külvárosi cigánybandában. Egy szép napon Rézöntő Mihály fiatal és jóképű felesége utána ment az urának egyik kis korcsmába, ahol az ura muzsikált, hogy el ne költse a jövedelmét.

Mi történt azonban? A mulató vendégek közt volt egy bércocsis is, akinek megtetszett a csinos menyecske és meginvítálta azt az asztalhoz — Rézöntővel együtt. Rézöntő elfogadta a meghívást a feleségével együtt.

Leültek a bércocsis Zonta Péter asztalához és „csermelyekben csörgedezett” a bor úgy, hogy végül is Rézöntő elázott és tökrészeget kellett hazacipelni. Azonban az asszony nem bírta egyedül elvinni az urát és Zontát hívta segítségül, hogy haza vigyék.

Zonta örömmel vállalkozott és elment Rézöntőékkel ezeknek lakására, sőt ottmaradt reggelig is. Rézöntő közben tökrészeget hortyogott az egyik sarokba, míg a felesége...

Reggel azután mikor Rézöntő felébredt, a „jóakaró” szomszédok siettek elmondani, hogy az idegen ur csak reggel távozott Rézöntőektől. Rézöntő ezt halva, féltékenységi jelenetet rögtönzött és veszekedés hevében leharapta a felesége orrát.

A szegény asszony a kórházba került és Rézöntő ellen megindult az eljárás súlyos testisértes vésége miatt. Közben a feleség kibékült, az asszonykának visszavarták az orrát és a tegnapi tárgyaláson együtt jelentek meg. Az asszony kérte a férj felmentését, de a bíróság tekintetbe véve a tekintendőket, csak 15 napi fegyházra ítélte a féltékeny és a bosszualló férjet, ami nem is sok, különösen, ha tekintetbe vesszük, hogy a végrehajtást felfüggesztették.

**OLASZORSZÁG KILÉPÉSE A NÉPSZÖVETSÉGBŐL.** Római jelentés szerint a fascista nagytanács ma ül össze. Az ülés titkos lesz. Hir szerint az ülésen szigorú bírálat tárgyává teszik a Népszövetség működését és követelni fogják, hogy Olaszország lépjen ki a Népszövetségből. A fascista nagytanács szerint feltétlenül nyomást kell gyakorolni abban az irányban, hogy megváltoztassák a Népszövetség szabályzatát és működését egyszerűsítsék.

— Epe- és májbetegségeknél, epekö és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvizet a hasi szervek működését élénkítő tevékenységre serkenti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókúra különösen hatásos, ha a Ferenc József vizet kevés forró vízzel keverve, reggel éhgyomorral isszuk.

# Evangelium és szocializmus

Nyílt levél Szabolcska László dr. református  
especes uhoz

Nagytisztelétű Ur! Nagy lelki épüléssel olvastuk magas szárnyalású fejtegetéseit, melyekben az Evangelium és a szocializmus összefüggéséről ír. Ez az írás még jobban meggyőzött bennünket arról, hogy egyedül az evangéliumi szeretet: a fraternitásnak, a testvéri szolidaritásnak emberi tevékenységünket az egész vonalon irányító szelleme tudja az emberek olyan együttélését biztosítani, ahol „nincsenek elnyomottak, ahol igazságosan osztódik el a kenyér, őszinte megbecsülésnek örvend a munka s a produktivitás s ahol a kétkézi s a szellemi munka is egy színvonalra van hozva és parallel értékelésben részesül”.

Ez az igazság, legyen bármily kézenfekvő, mégis egyrészt gyűlöletes, másrészt közhelyszertlen homályos, legnagyobb részben pedig ismeretlen azok előtt, akik a társadalom mai felépítésének megreformálásán dolgoznak, vagy dolgozni hivatva volnának. Csak így magyarázható, hogy a világ ítélőszéke előtt

évtizedek óta változatlan heveséggel folyik a nagy per, melynek végpontjában az új gazdasági s ezzel együtt a megújult társadalmi rend áll.

A felperes a munkásosztály, mely azonban a maga hivatalos társadalmi reformtörvényében magáévá tette az alperesnek: a szabadelvű kapitalizmusnak a létért való küzdelmet hangsúlyozó felfogását. A különbség csak az, hogy a munkásság a maga tömege és nyomorult állapota által, tehát materiális és erkölcsi érvek útján szeretné a maga javára billenteni az igazságnak azt a mérlegét, melynek másik serpenyőjében a kapitalizmus vagyoni ereje, tehát egy másik, szintén materialis tényező mellett az egyéni kezdeményezés, szervezés és kockázat racionális és morális érvei nehézkednek. Marx kommunizmusa s a vele vérokron szociáldemokrácia elveinek egészen azonos bírálata mellett egyetértünk a Nagytisztelétű Urral abban is, hogy a nemzeti szocializmusnak ha nem is célkitűzése, de hatalmi eszközei szintén nem a legalkalmasabbak arra, hogy „a harc helyére a békét, az ütés helyére a kézfogást, az uralkodás helyére a szolgálót, a hatalmi gőg helyére az alázatot, az osztályellentét helyére az egyetértést, a gyűlölet helyére a vakoló kanalat s a gyűlölet helyére a szeretetet állítsák.” Amint hogy általában véve igen nagy fontosságot tulajdonítunk annak is, hogy éppen a Nagytisztelétű Urhoz hasonló tehetségű és tekintélyű férfiak

zörgetnek annak a középosztálynak eszén és szíven, mely szélesebb látóköre és higgadt ítélőképessége következtében elsősorban van hivatva a nagy perben ítélkezni, szemelve az elnyomottakat, kellő értékükre szállítva le a hatalmaskodókat s így megteremtve mindnyájunk közös ideálját: a békében virágzó emberi együttműködést.

S gondolom, most lesz alkalom bemutatkozunk s megmondanunk, hogy a romániai katolikus munkásmozgalom eszmehordozói hajtják meg a Nagytisztelétű Ur nemes veretű írása előtt az elismerés zászlaját. Azonban rosszul esnek nekünk, ha a mi mozgalmunk volna az, melyről a Nagytisztelétű Ur, ha „halkan” is, de mint olyan keresztényszocializmusról emlékezik meg, amelyben „kissé sok a felekezeti” s amely valahogy nem tudja nyújtani azt a fedelet, amely alatt mindnyájan megférünk”. S mivel mozgalmunk előretörésének morális alapfeltételét kezdettől fogva a teljes őszinteségen láttuk, ez az igazságrajongó belső kényszer készítet arra is, hogy nagyértékű tanulmányát ezzel a nyílt levéllel mintegy kiegészítsük.

Nem szavakon nyargalunk akkor, midőn megállapítjuk, hogy

**a mi munkásmozgalmunk nem keresztényszocializmus, hanem a szocializmus keresztény gondolatnak a gyakorlatba való átvitele.**

Nyíltan valljuk, hogy nem a felekezet, hanem a hithűség s a hit szerint való élet teszi a vallásos embert. Éppen ezért elhagyva a pillanatnyilag talán időszerűtlennek is mondható dogmatikai és ritusbeli ellentétek feszegetését nemcsak szóval, hanem szervezetünkben valósággal is egyesítünk mindenkiket, aki a szociális kérdés megoldását az imént vázolt evangéliumi szellem, krisztusi világnézet felülkerekedésében látja. Egész tevékenységünk sem egyéb, mint hatalmas propaganda a keresztény szellem terjedése érdekében, mivel jól tudjuk, hogy

generációkon át kell a nevelés és szoktatás, a felvilágosítás és meggyőzés eszközeivel dolgozni, amíg sikerülni fog egy olyan nemzedék kitermelni, mely nem anyagias, hanem eszményi gondolkodású s így belső kényszer következtében csak az összefogás s az együttműködés jegyében szervezkedett társadalomban érezheti jól magát, melyet sietni is fog megteremteni magának.

Nem mi, hanem ez a generáció fogja aztán élvezni munkánk gyümölcsét akkor, midőn mi már régen por és hamu leszünk. S fogja élvezni nemcsak a katolikus, amint a Nagytisztelétű Ur nagyszerű írása sem katolikus propagandám akart lenni, hanem mindenki: protestáns, katolikus, zsidó s pogány is, kiknek hitvallása a maga erkölcsi részében mást mint békét, megértést s szeretetet nem is taníthat.

A Nagytisztelétű Ur feltételez annyira becsület a részünkről, hogy nem hamis névvel, vagy hamis címmel mutatkozunk be Önnek mi, akiket — nem ismert. Írását sem akarjuk a mi részünkre kiséjajtatni s nem a befogadási készség, hanem az egymásra találás öröme az, ami írása olvastán eltölt minket. Mi, akik a multat csak mint tanító-mestert s nem mint kötelező ballasztot hordozzuk magunkban, hallelujázunk ugyan, de csak azért, mert ime a nagy Krisztus árnyékában Önnel is találkoztunk. Természetes, hogy kétszeres: faji és vallási kisebbség létünkre örömmel ragadunk meg minden kezét s áhitattal hallgatunk minden ígértét, aki a szeretettel teljes összefogásban látja a társadalmi kérdések kibogozásának egyetlen lehetőségét. Ha eszmehordozói szerepre vállalkoztunk,

vagyunk annyira elfogulatlanok, hogy evangéliumi gondolkodást várjunk annak a Kálvinnak követőjétől, kinek evangéliumi egyszerűségben élő genfi hitközsége talán krisztusibb is volt, mint egy-egy renaissance pápának a saját kora fényűzésének hódoló udvara.

Örömmel figyeltük meg, hogy a mi reformátusaink is kezdik kereszténységük erkölcsi lényegét a társadalmi életben gyakorlatilag is érvényesíteni. A Nagytisztelétű Ur írása most azt sejteti velünk, hogy ez a tevékenység nem fog a karitásznál, a szükköködők támogatásánál megállni. Mert ezen felül elsősorban azok, akik az Evangeliumra esküdtek, nagy szociális átalakító munkára is vannak kötelezve. Világos, hogy ellenfeleink sokasága erre is kötelez s

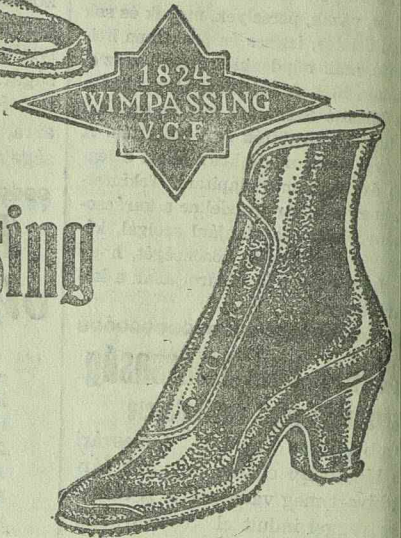
**az elemi okosság is azt parancsolja, hogy Krisztus szociális tábora egységes legyen.**

Ezzel a lélekkel megkérjük, hogy sem Ön, sem egyházának más vezetői és tagjai se lássanak bennünk mást, mint az evangéliumi szocializmusért minden hátsó gondolat nélkül küzdő olyan férfiakat, akik mindenkit örömmel üdvözölnek, aki az általuk kezdeményezett mozgalomba szóval, de kivált tettel bele akar és bele is tud kapcsolódni.

Rajka Géza dr.



## WIMPASSING SCHNEESCHUHE



Elegáns hölgy

### Wimpassing hőcipőt

visel.

## Két zsutolt ház kipicult lelkesedése, könnyen keresztül mosolygó odaadása kísérte a Rérdélyi lakodalom szinpadai előadásait

Ünnepi hangulat töltötte be vasárnap délután is a színházat. A Rérdélyi lakodalom második előadását tartotta ekkor a magyar nőegylet. A pénztár lezárta ablakát, mert egyetlen jegy sem maradt, amire még nem volt példa az idei évadban. Hogy mit nyújtott a közönségnek a Magyar Nőegylet ezzel a két előadással, azt semmi sem jellemzi jobban, mint az, hogy közkívánalom lett az előadás harmadszori megismétlése. A rendkívüli élményt nyújtó nagyszerű előadásnak megrendezése elsősorban a Magyar Nőegylet ügyvezető elnöknőjének dr. Kriván Gyulánának és dr. Vetrány Viktorné alelnőknőnek az érdeme, akiknek állandó segítőtársai voltak a Nőegylet lelkesen és fáradhatatlanul dolgozó asszonyai. Hetek izgal-

mas munkája a legragyogóbb, legtegyedelmesebb gyöngyöt eredményezte. Várhatóan Károly táncosnő elsőrangú szakmájában a legreménytelibb betanított táncosnővé várt kiemelt kell kiemelni, míg az előadás szerü rendezését a Dálnoky Istvárgazte hozzáértéssel. A zenekart a d a s i c i Sándor nyugalmazott kapvezényelte és a csekélyszámu zenaral, kevés próba után elismerést nyújtott, Baldasici ezuton is közzeneszek művészi készségét. A Magyar Nőegylet is a leghálásabb közőmondja mindazoknak, akik a Rérdélyi lakodalom előadásait sikerrelték szereplésükkel. Ugyiszintén köztet mond azoknak a cégeknek, amelyek adományaikkal megkönnyítették a dezedt.

## Tiltakozik a temesvári magyarság a szintársulatok cseréje ellen

Jelentettük, hogy I hász Aladár és Fekete Mihály színigazgatók a városal történt megállapodás alapján december 15-én kezdik meg előadásait a temesvári színházban. A közönség azonban meglepetéssel és egyben megütközéssel értesült róla, hogy a német szintársulat, amely a színházat december 14-ig kapta, előadásait két nappal előbb fejezi be és a színházat erre a két napra átengedi Szendrei Mihály aradi magyar színigazgatónak. Ezzel kapcsolatosan legutóbbi számunkban közöltük Ungár Adolf dr.-nak, a Magyar Párt alelnőkének állásfoglalását és azt a kijelentését, hogy a színházügyben a városházán közbenjár. Tegnap délelőtt Ungár Adolf dr. és Páll György dr. főtitkár megjelentek a városházán Olariu Péter polgármesternél és tiltakoztak az ellen, hogy Szendrei Mihály társulata két nappal az I hász—Fekete

társulat előtt vonuljon be a színház és két nap alatt lejátsszon előtte há ujdonságot, amivel lényegesen ront másik társulat kilátásait. Hangsúlyták azt is, hogy a német szintársulatnak, ha nem akarja a rendelkezésére csátott időt teljesen kihasználni, sem körülmények között nincsen joga ah hogy a színházat albérlésre adja a Szendrei-társulatnak, vagy azzal csatlakozzon. Olariu Péter polgármester, megértéssel hallgatta az előadást, gához kérette Gredinariu Emil turtanácsnokot, azonban ez más hiv los elfoglaltsága miatt nem vehet részt a megbeszélésben. A magyar képviselői és a polgármester abban a podtak meg, hogy tiltakozásukat délelőtti írásban terjesztik be a polg mesteri hivatalhoz. A beadvánnyal a ros állandó választmányra ma este tandó ülésén foglalkoznak.

# HIREK

...ent Miklós. Az ország hoinap...  
...szent Miklós napját. Ezen a...  
...köz hivatalok nem dolgoznak, az...  
...lában pedig a tanítás szünetel. A...  
...és a Nemzeti Bank zárva marad...  
...re és vállalatokra a szünet nem...  
...kzük.

...Tulescu külügyminiszter lemon...  
...hire. Az egyik bukaresti lap...  
...apazt a hirt közölte, hogy Titu...  
...külügyminiszter lemondási...  
...lékal foglalkozik. A hirt illetékes...  
...megcáfolták. Különbön Titulescu...  
...vgen Kassára utazik, ahol vásár...  
...alkozik B e n e s csehszlovák kül...  
...iszterrel.

...Temesvári postafelügyelő kineve...  
...Sirescu János temesvári pos...  
...elő megérdemelt előléptetésben...  
...st. A kiváló szakember nyolc...  
...a 3. számú postahivatal főnöke...  
...működött és most átvette a...  
...a kerületi főnöki állást. Spires...  
...előtte négy évig ellenőr volt...  
...dése során mindig megbízható...  
...segítudó tisztviselőnek bizonyult...  
...instani előléptetése is közérdekl...  
...ságának elismerése. Kartársai...  
...mai körében a hír őszinte öröml...  
...alkozott és tizenkét éves temes...  
...ködése újabb méltánylást nyert...  
...ana Demetert visszahelyezték a...  
...ár élére. Jelentették, hogy N i s...  
...demeter dr. vármegyei prefektus...  
...Demeter temesvári téglagyári...  
...nt megbizta a nagyszentmiklósi...  
...bíróóság vezetésével. A város ve...  
...egyben elhatározta, hogy Buna...  
...rt visszahelyezi a városi téglag...  
...ere és tegnap délután már át is...  
...eki a gyár vezetését.

...sordülő ifjúságnak reggel felke...  
...gy-egy kis pohárryi természetes...  
...s József" keserűvizet kell adni...  
...omor-, bél- és vértisztító hatá...  
...uknál és leányoknál igen fontos...  
...nyeket köszönhetünk.

...választási iroda izgalmas jele...  
...temesvári törvényszéki főelnök...  
...előtt tegnap izgalmas jelenetek...  
...ak le. Mintegy husztagu küldött...  
...vasgárdisták választási listáját...  
...a választási irodában letenni. A...  
...nyújtására azonban nem került a...  
...rt a rendőrség közbelépett. Köz...  
...soport vezetője és a rendőrség...  
...között szóváltás támadt. A rend...  
...zenlét végül is a rendőrségre ki...  
...vasgárdisták vezérét, aki állító...  
...n a die Illés tanárral azonos. A...  
...a rendőrségen kihallgatták, majd...  
...on bocsátották.

...Fájdalmak, rheuma, köszvény...  
...dek, érelmeszesedés, zsába...  
...sz, stb. Urodonal által gyó...  
...k. Megakadályozza a vértululást...  
...st, enyhíti a vérnyomást, tisztítja...  
...t, a veséket, a hólyagot, eltáv...  
...hólyagkövet, megszabadítja a...  
...vetet a mérgektől és helyreállítja...  
...test erejét.

**ny karácsonyi vásár!**

**Játékáruk**  
**és ajándéktárgyak**  
**egelősebben**  
**LLÁK KÁROLY-nál**  
Belváros, Lloyd-sor 8 és  
Szőkefőváros, Skudier-tér 3



*Minden azon mulik*

...milyen csövet fész készülékébe. Alig ismer rá a ré...  
...dobozra... Honnét ez a bársonyos hangszínezet, cs...  
...dálafos szelekcióvítés? Igazán csak elsőrangú márkás...  
...csövet szabad vásárolni! A szaküzletben valóban jó...  
...utbaigazítást kaptam, sohas veszek más csövet csak a...  
...kijűnő

# TUNGSRAM

ANGOL—OSZTRAK MÉRKŐZÉS. Az Angliában turázó osztrákok tegnap Londonban játszottak és az angol csapatból 4:2 (2:0) arányban vereséget szenvedtek.

— Mária özvegy anyakirályné utazása. Mária a özvegy anyakirályné Bécsbe utazott leányához, I l e a n a hercegnőhöz, H a b s b u r g főherceg feleségéhez. A hercegnő anyai örömeik elé néz.

— Bungehianu vezérfelügyelő átvette hivatalát. Bungehianu István közigazgatási vezérfelügyelő, akit a temesvári kerületi vezérfelügyelőség vezetésére delegáltak, vasárnap Temesvárra érkezett. A közigazgatási vezérfelügyelő, aki megérkezése után hosszas tanácskozást folytatott N i s t o r Demeter dr. prefektussal, tegnap már átvette hivatalát. Bungehianu temesvári működése széles körben igaz rokonszenvvel találkozik, mert annak idején éveken át volt Temesvárott és általános közbecsülnékek örvendett.



## Fiamnak?

Technikai játékokat, chemikus, optikus, játékok, Villanyvasutak, gőzgépek, stb.

## KECSKÉMETI-TŐL Bőrze-utca

Mi segítünk megfelelőt kiválasztani.

— Jótékonycélu vacsora Rónácon. A románai Magyar párti tagozat D o e z y Árpád elnök kezdeményezésére sikerült dísznótoros társasvacsorát rendezett, amelynek jövedelmét jótékony célra fordítják. Az I l l é s-féle vendéglőben megrendezett társasvacsorán százhusz vendég vett részt. A hangulat mindvégig kitűnő volt és a vendégsereg a pompás vacsora után még sokáig együtt maradt. A vacsora tiszta jövedelméből szegény iskolásgyermekeket ruháznak fel.

— Magyar Mikulás-est Oravicán. A Magyar Párt oravica i tagozatának ifjúsága szombaton, december 2-án a L ö v é s z k e r t - v e n d é g l ő b e n nagysikerű M i k u l á s - e s t é t rendezett. A műsor, amelyet Orth György református lelkész, ifjúsági vezető tanított be, igen szépen sikerült és annak minden számát a közönség tetszéssel megtapsolta. A munkából, amelyet a siker érdekében végeztek, az oravica i magyar ifjúság minden tagja kivette a maga részét. Heteken át készítették a Mikulás-csomagokat, tanulták a szerepeket és gyönyörűen díszítették föl a termet. Az oravica i magyar ifjúság követésreméltó példát mutat más tagozatok ifjúságának, mert nemcsak elizta a maga köréből az unalmat, hanem hasznos kulturális munkát is végez.

— Eltemették Miklós Andort. Budapesten a Kerepesi temetőben tegnap délután helyezték örök nyugalomra M i k l ó s Andort, az Est-lapok főszerkesztőjét. A gyászszertartást N e m e s Antal püspök végezte. Az Est-lapok nevében Földi Mihály, az újságírószervezet részéről pedig Boros László dr. mondtak bucsuztatót.

— Frigyer Iván előadása a Magyar Házban. A Magyar Párt ifjúsági szakosztályának előadássorozatában csütörtökön este Frigyer Iván újkisodai plébános tartja meg előadását. XI. Pius új rendisége címén. A hidegre való tekintettel a Magyar Ház termét fűtik. Belépés díjtalan. Az érdeklődők pontos megjelenését kéri az ifjúság.

— Imbroane Avram dr. államtitkár temesvári tartózkodása. I m b r o a n e Avram dr. közoktatásügyi államtitkár vasárnap Temesvárra érkezett és csütörtökön utazik vissza Bukarestbe. A fogadtatására megjelent küldöttségnek kijelentette, hogy a Bánság érdekeit úgy kulturális, mint gazdasági téren a legjobb erejéből fogja támogatni.

— A jasi katolikus püspök látogatása. R o b u János dr. jasi római katolikus püspök Temesvárra érkezett. P a c h a Agoston dr. püspök nevében W a l t n e r József dr. pápai kamarás fogadta az egyházfőt, aki egy napig volt vendége a temesvári püspöki rezidenciának.

— Purgariu Ferenc, Bukarest, Str. Justitie 66. szám alatt elvállalja bármilyen természetű ügyek pontos, lelkiismeretes és gyors elintézését.

Valódi és helyi gyönyörű perzsák, modern szövött szőnyegek és argamának nagyon olcsón kaphatók  
**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyás-utca 6.  
L o n o v i c s - u t c a f o l y a t á t á s a D o m - t e r e n k e r - s z í t í l .  
Telefon: 18-09.

— A kiöregedett futballistából sírásó lett. Még néhány év előtt nem volt félelmetesebb hátvédpar Budapestben, mint a F o g e l - g á t, amely az Újpest csapatát és a magyar válogatott együttest sokszor mentette meg vereségtől. Fogel II. és Fogel III. azonban kiöregedtek és helyüket úgy az újpesti csapatban, mint a válogatottban mások foglalták el. A Fogel-testvérek azután sehol sem tudtak elhelyezkedni és végül is Fogel III. most sírásó lett az újpesti temetőben.

— Nagy betörés az Erzsébetvárosban. Az erzsébetvárosi Rezső-utcában vakmerő betörés történt, amelynek tettese hatvanháromezer lei készpénzt zsákmányolt. Az eltűnt pénz N e d i c j Pál vendéglős tulajdona volt, aki azt lakásában az egyik szekrényben tartotta. A pénz eltűnését a vendéglős felesége reggel takarítás közben fedezte fel. A tettest keresik.

— Porrá égett igazságügyi palota. Sztambulban tegnap hajnalban kigyúlt az igazságügyi palota és teljesen elpusztult. A kár óriási, rengeteg perirat is a tiz martaléka lett.

— ÓRIÁSI ÖSSZEESKÜVÉS STALIN ELLEN. A Daily Express jelentése szerint Oroszországban titkos összeesküvést fedeztek fel, amelynek célja volt Stalin házának felgyújtása. A rendőrség nyolcezeröttszáz embert tartóztatott le. Ezek között van ezer állami hivatalnok és katonatiszt.

— Egykori temesvári uriaszony halála. Budapesten hetvenhét éves korában meghalt özvegy C s e r m á k Tivadar né, született Maar Anna. A megboldogult anyósa volt Billing Henrik, egykori temesvári villanytelepi igazgatónak. Temesvárott és a Bánságban számos rokona gyászolja.

— Belu Miklós nem fogadta el a Resica-művek kormánybiztosságát. Megirtuk, hogy a kormány a Resica-művek kormánybiztosává B e l u Miklós dr. aninai kórházi igazgató-főorvost nevezte ki. Ertesülésünk szerint Belu ezt a megisztelő megbízatást nem fogadta el, mert a kormánypárt krassói jelölőlistáján második helyen szerepel és kijelentése szerint mint képviselőnek főtelevése arra fog irányulni, hogy a krassói munkásság hihetetlen mértékben leromlott gazdasági helyzetén enyhítsen. Egyelőre még nem történt döntés, hogy a Resica-műveknél ki lesz a kormánybiztosa.

**A Lloyd-kávéházban**  
minden este Temesvár kedvelt jazz- és cigányzenekara  
**Kőrösi Dudus** játszik  
A Tavernában Black-With-Jazz.

— Felmentették a Szerb Takarékpénztár hat vádlottját. A csödbe jutott Temesvári Szerb Takarékpénztár itthon maradt vezetői ellen megindított bűnperben a temesvári törvényszék tegnap hirdette ki az ítéletet. Az ügyész — mint ismeretes — még a tárgyalás során el ejtette a vádat Manolescu Emil és Schönberg Ignác ellen, míg a temesvári törvényszék tegnap az összes vádlottakat, név szerint L ö w i n g e r Ernőt, P r e k a j s z k y Pált, S c h ö n h e i m Pétert, G a v r i l o v i c s Györgyöt, S c h ö n b e r g Ignácot és M a n o l e s c u Emilt felmentette a vád alól. Mivel az ítéletet az ügyész is tudomásul vette, az jogerőre emelkedett. Csupán az egyik magánkárosult jelentett be felebezést.

— A magyar nyugdíjjavaslat. A magyar képviselőházban tegnap D i n i c h Ödön és A n d a h á z y - K a s n y a Béla mentelmi joguk megsértése címén tettek bejelentést. Elmondották, hogy vasárnap Algyő községben vettek részt népgyűlésen, amelyen egy fiatalember tetteleg akarta őket inzultálni. Wolff Károly bírálta a nyugdíjjavaslatot, amely elsősorban a középosztály ellen irányul. G ö m b ö s Gyula miniszterelnök pártfogásába vette a javaslatot

— A decemberi fizetések és nyugdíjak. A pénzügyminisztérium kiutalási osztálya megkezdte a munkálatokat a listázottak decemberi fizetéseknek folyósítása érdekében. Ezek az összegek még jóval a karácsonyi ünnepek előtt kerülnek kifizetésre és azokból csak a nyugdíjilletékeket és a bíróság lefoglalt összegeket vonják le. A decemberi nyugdíjakat szintén még az ünnepek előtt fizetik ki.

— Pozsonyban leszedték a magyar utcátáblákat. A csehszlovákiai magyar-ellenes mozgalom tovább tart. A pozsonyi városi képviselőtestület ugyanis gyűlést tartott, melyen elhatározták, hogy az összes magyar utcaneveket jelző táblákat leszedetik. Ezenkívül csak csehül és tótul nevezik meg az utcákat.

**Férfi és női pulloverek**  
55.—, 65.—, 85.— leles árban,  
a legjobb színekben  
**Duschnitz R.-T.-nál**  
Temesvár-Gyárvaros

\* A rónai Haladókör műkedvelői Temesvárot. A rónai Haladókör műkedvelői, akik kétszer egymásután nagy sikerrel hozták színre Kálmán Andor és György Emil Meghalok utánad című háromfelvonásos operettjét, vasárnap, december 10-én a városi közönségnek mutatkoznak be. A Meghalok utánad című operettet vasárnap délután négy órakor a Novotny-féle vendéglő színháztermében harmadszor hozzák színre a Haladókör műkedvelői. A Haladókör erre az előadásra meghívja a Temesvár egész magyarságát. A jövedelmet huszonöt szegény rónai iskolásgyermek karácsonyi felségélyezésére fordítják.

**Trikotruhák,**  
trikotanyagok méterre, sweaterek,  
pulloverek, gyermekruhácskák, harisnyák stb. legolcsóbban  
**Salon de Tricotage**  
Belváros, Börze-utca 3. sz. vis-à-vis Lornhelm.

— A Kunz-telepi gyermekotthon céljaira újabb adományoztak: Wendel főtitkár Mahala 50 lei, dr. Matolay 50, Krémer Károlyné 100, Dippong Péter 200, Jecho O. UDR mérnök Resica 400, Altmann Katalin 500, Bersuder Lajosné 500, Fucice József mérnök 100, Herrling Károly Buziás 100, Movázt Viktor Királykegye 100, Janován R. Resica 100, Christóf Miklós 100, Zielbauer Antal 100, Eipert Fidél 100, Oberst Józsefné 100, Fischer Adolf 100, Kuhn József 100, dr. Steiner Kornél 60, Maraschki András Boksánbánya 50, Werner Emil Resica 50, Burai Margit Boksánbánya 50, Hangyal József Vojtek 50, Schnur József Comanesti 50, Jung Rókus Resica 50, Halbherr Henrik 50, Löffler Lipót 50, Radocziner Lázár 50, Sebők Miksa 50, Schlögel Henrik tanár 50, Habenicht Gézané 100, Weiser János 50, Laub Bernard 60. (Folytatjuk.)

— Öngyilkos bécsi nagyiparos. Bécsi jelentés szerint Klein Sándor szövetségi tanácsos, ismert órák nagyiparos fölakasztotta magát. Tettének oka ismeretlen.

— Nagyszákos község telefonállomást kap. Nagyszákos temesmegyei község eddig teljesen el volt szigetelve a világtól. Sem vasuti állomás, sem táviró, sem pedig telefon nem kötötte össze a nagyvilággal. Nistor Demeter dr. vármegyei prefektus intézkedésére Nagyszákos most telefonállomást kap. A vezetékek szerelését már megkezdték és néhány napon belül Nagyszákos bekapcsolódik a telefonforgalomba.

— A resicai református nőegylet december 6-án délután hat órakor az Olympia-termében Mikulás-teát rendez. A közönséget rögtönzött műsor és sok egyéb érdekesség fogja mulattatni. A jövedelmet a szegények karácsonyi felségélyezésére fordítják.

— A fibisi iskolaszék pénztárosának ünneplése. A fibisi katolikus iskolaszék pénztárosa Aufmuth Ferenc, akinek igen nagy érdemei vannak, hogy ebben a községben katolikus felekezeti iskola létesült. Aufmuth most ünneplte névnapját és ebből az alkalomból Németh Kálmán tanító lendületes beszéddel üdvözölte, a fibisi magyarok dalárdája pedig szerenádót adott tiszteletére.

— Akinek a gyomra fáj, bélműködése megrekedt, mája megnagyobbodott, étvágya nincs, emésztése elgyengült, nyelve fehéressárga, annak naponta egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz rendbehozza az emésztését és jó közérzetet teremt.

— Az anyák és csecsemők védelme. Brassóban Cantacuzino hercegno elnöke alatt tegnap kezdődött meg a romániai nőegyletek szövetségének kongresszusa. A kongresszuson foglalkoznak az anyák és csecsemők védelmével, a leánykereskedelem elleni harccal és a jótékonyág újjászervezésével.

## Sport

### Nehéz küzdelem után a Ripensia nyerte meg a Hutchinson-kupát 2:1 arányban a Kinizsivel szemben

Temesvárott vasárnap játszották le a Ripensia és Kinizsi között a Hutchinson-kupa döntőjét. A sáros pályán a Ripensia nem tudott felfejlődni a lelkesen játszó Kinizsi ellen, ami nagyon meglepettette a profik győzelmét. Gólnélküli féldél után a Ripensia végül nehéz küzdelem mellett 2:1 arányban győzött és ezzel megnyerte a kupát. Hutchinson-kupamérkőzést játszottak az Ilsa és Electrica csapatai is. A harmadik helyért folyó küzdelem az Ilsa 3:2 (0:1) arányú győzelmével végződött.

Balszerencsével küzdött a Temesvárott vendégszereplő RMTE csapata, amely a TMTE együttesétől 9:1 eredménnyel kapott ki.

#### Külföld

A budapesti sportprogram meglepetését a Boeskaai szolgáltatta, amely 2:0 eredménnyel legyőzte a Hungaria csapatát. Az Ujpest 3:1-re verte az Attilát, míg a III. ker. FC csapata a Kispest együttesét győzte le 3:1 eredménnyel. A külföldön turázó Ferencváros Baselben 9:3-ra győzött az FC Basel ellen. Firenzében az olasz-sváje válogatott mérkőzést játszották le, amely az olaszok 5:2 arányú biztos győzelmével végződött.

#### Gulyásban az erő

A Ferencváros mar megkezdte afrikai turáját, amelyre a csapat alaposan felkészülve indult el. Ez a felkészültség nemcsak sportbelileg értendő, hanem az élelmiszerkészletre is vonatkozik, mert a Fradi nem bízva az idegen konyhában, ötven kiló gulyáskonzervet, több csomag szegedi paprikát és súlyos rakomány hazai füstölt szalonnát csomagolt be a tarisznyába. Nem is akarnak addig hazajönni, amíg a készletből tart.

## KEZELTESSE A REUMÁJA



A köszvényeseknél vagy azok leszármazottjainál a húgysav által előidézett leggyakoribb betegség a reuma, mégpedig különböző változataiban: ízületi, idegzsiger-, reuma, stb.

A REUMATIKUS BANTALMAK általában a bőr helyes működésének megakadályozása esetén lépnek fel hülés, nevésség, stb.)

A hüléses reumának leggyakoribb formája az izomreuma. Ezen kívül minden napos esetek: a farzsába, mell- és házi izom-reuma, izom és ideggyökcsök.

EGY ERŐS URODONAL-KURA eltávolítja a köszvényes lerakódásokat, és megakadályozza a reuma átvándorlását egy ízületből a másikba.

Az URODONAL azáltal, hogy eltávolítja a húgysavat a vérből, és meghajtja a vizeletet, nagy jótétéményt jelent a betegnek. Ezen kívül segít az emberi természetnek, hogy a szervezet megerősítése nélkül hozzájáruljon a beteg gyógyításához.

## URODONAL

kigyógyítja a: Reumát, az elhízást, epikövet, köszvényt és érlemeszesedést  
Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

nyű súly: 1. Weber I. (Olimpia Takáts (Temesvári CFR), 3. Gata (Temesvári CFR). Középsúly: 1. Sipos (Olimpia), 2. Batu (Bukarest), 3. Hanga (Temesvári CFR). Kisb-súly: 1. Moldovan (Temesvári CFR), 2. Oroszi (Olimpia), 3. Vörös (Temesvári CFR). Kisnehézsúly: 1. Cos (Temesvár), 2. Oanca (Temesvár), 3. Marinescu (Bukarest). Pontversenyben első a szatmári Olimpia 16 ponttal, második a temesvári CFR 15 ponttal, harmadik a bukaresti CFR lett 5 ponttal.

Adomány. N. N. a Kunz gyermekotthon javára a Déli Hírlap útján ötszáz leit adományozott. A rendeltetési helyére juttatjuk.

Kábítószereket csempésző tőrátus. Bukarestben pénteken kábítószerek csempészése miatt letartóztatták Hornstein dr. orvost, Fischerstein gyógyszerészt és Schalkereskedőt. A törvényszék vádat emelt a három letartóztatott ügyével és a letartóztatást megindította.

— Lángokban álló utca. Kisenev Strada Urechia 65. szám alatt levő házban tűz ütött ki, amely hamarosan harapózott a szomszédos épületekre. A tüzoltóság csak nehezen sikerült elfojtani. A kár igen nagy.

Most már száll az ének szájról szájra: Fischhoff cégnek nincsen p... Láthat ottan minden szépet, Szőnyeg — szobrot — ékessé... Díszítse fel a lakását, Olcsón szabom meg az árát!

### Most már

— Lángokban álló utca. Kisenev Strada Urechia 65. szám alatt levő házban tűz ütött ki, amely hamarosan harapózott a szomszédos épületekre. A tüzoltóság csak nehezen sikerült elfojtani. A kár igen nagy.

### Mozi

Mozik műsora:

Kedd, december 5:

Apollo-mozi: Hét nap az óceánon.  
Capitol-mozi: Hoffmann kisasszony  
Forum-mozi: Fekete hazsr.

# Miért?

akarja Ön is igénybe venni az **Allami Sorsjáték** összes osztályainak lehetőségeit azzal, hogyha már elmulasztotta sőt, legalább a II. osztályban kezdjen játszani. Holnap délelőtt tíz órakor kezdődik a Fundatia Carol I-nél az urnák előtése a II. osztály 2450 nyereményével, amelynek összértéke 10,360.000 lei, valamint az **egy milliós főnyere-ménnyel**. Holnapután kezdődnek a húzások.

## Közgazdaság

### Rország fizetőképességének megfelelően történik újabb megállapodás a külföldi hitelezőkkel

anu Dinu pénzügyminiszter este Párisba érkezett. Az új kijelentette, hogy meg akarja a külföld bizalmát az új román részére. Hangsúlyozta azt is, az gazdasági érintkezését megnehe- meg akarják szüntetni. Kijelen- pénzügyminiszter, hogy fel akar- sz érintkezést Franciaország hi- pénzügyi köreivel. A pénzügyi- árisi tanácskozásait hétfőn dél-

előtt már meg is kezdte. Az eddig érke- zett jelentések kedvezőek és bizonyosra vehető, hogy a külföldi hitelezőkkel rövid időn belül létrejön az új megegyezés. En- nél a megegyezésnél első sorban az or- szág fizetőképességének megállapítására lesznek tekintettel és ennek arányában történik a részletfizetés is. A u b o i n el- lenőrző szakértő, aki jól ismeri Románia pénzügyi helyzetét, jelenleg szintén Pá- risban van és a külföldi hitelezők megbi- zoztaival közvetítő tárgyalásokat folytat.

### temesvári Lloyd-bíróság törvényes működését kétségbe vonja a nagy- váradai törvényszék

okokkal azelőtt már megemlékez- től, hogy több nagyváradai keres- lépett a temesvári Lloyd-bí- róságra. A nagyváradai kereskedők kö- nnyis többen kifogásolták a temes- váryd-bíróság döntési jogát és itéle- g végül is S c h w a r t z Dezső vá- radai terménykereskedő keresetet a temesvári Lloyd-bíróság ellen a kimondását kérte, hogy a te- mesvári Lloyd-bíróság törvénytelenül és ítéletei joghatállyal nem bír- nagyváradai járásbíróság elutasi-

totta a keresetet, míg a nagyváradai tör- vényzsék most helytadott annak és ki- mondta, hogy a temesvári Lloyd-bíróság törvénytelenül működik. A nagyváradai törvényszék feltűnést- keltő ítéletével kapcsolatban ebben az ügyben kérdést intéztünk a Lloyd-bí- rósághoz, ahonnan a következő választ kaptuk: A nagyváradai törvényszék dön- tése semmi kihatással nem lehet a te- mesvári Lloyd-bíróság működésére, első sorban azért, mert nem illetékes a Lloyd- bíróság működése felett ítélni, más-

részt a felsőbb bíróságok, a temesvári ítéletábla és a bukaresti semmitőszék is elismerték a működését és így a Lloyd választott bírósága továbbra is folytatja működését. A nagyváradai törvényszék ítélete tehát nem bír elvi jelentőséggel és a temesvári Lloyd-bíróság továbbra is betölti azt a szerepet, amelyet évtizedes működésével vívott ki magának.

Vasutasoknak nem szabad tüzfát eladni. A kolozsvári vasutigazgatóság az ottani fa- kereskedők panaszára megtiltotta a vasuta- soknak, hogy a vasutigazgatóságtól kedvez- ményes áron kapott tüzfát eladhassák. A vasutasok közül számosan ugyanis ezt a tü- zifát eladták és ezzel a fakereskedőknek ká- rokat okoztak.

A belföldi nagy vasgyárak ujjaalakítása. A Angelescu Pál hadfelszerelési miniszter legközelebb külföldre utazik, hogy ott a hadfelszerelési cikkek gyártását tanulmá- nyozza. Hazaérkezése után javaslatot ter- jeszt a minisztertanács elé a hazai nagy vas- gyárak ujjaalakítására és a hadfelszerelési gyártás szolgálatába való beillesztése érde- kében.

Az iskolák és közhivatalok tüzfája. Franascovici közlekedési miniszter és Manolescu-Strunga földmívelésügyi alminiszter tegnap tanácskozást folytattak, amelynek során abban állapodtak meg, hogy az államvasut az iskolák és közhivata- lok részére szükséges tüzelőfát továbbra is a leszállított olcsóbb tarifa alapján szállítja.

A konverzió módosítása. A Viitorul foglalkozik a konverziós törvény közeli megváltoztatásával és megállapítja, hogy a módosítás a liberális párt programja alap- ján történik. A konverzió módosítását a li- berális párt a feloszlott parlamentben is követelte már, most pedig, amikor hatalom- ra került, keresztülviszi azt.

Lanyhult a buza ára. A temesvári gabo- napiacra a buza ára ellanyhult. Még két nap előtt áremelkedést jegyeztek a piacon, de már akkor szinte bizonyosra vették, hogy ez az emelkedés nem lesz tartós. A piacon ugyanis az élénk érdeklődés mellett semmi kínálat nem volt és ezért a malmok a regáti buza felé fordultak, amelyet korlátlan mennyiségben vásárolhattak. Ez a regáti kínálat azután még fokozódott és a szilárd- nak vélt buzaárak lemorzsolódásához veze- tett. A buza ára két nap alatt ismét tíz lelei csökkent és 400 leiről 390 leire szállott alá. A buzában a regáti kínálat erősbödése mel- lett újabb áresökkenés lehetséges. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 380 lei, 77—78 kilós torontáli buza 390 lei, zab 170 lei, takarmányárpa 170 lei, tavaszi árpa 200 lei, őtengeri 205 lei, újtengeri azonnali számitásra 120 lei, december végi szállításra 125 lei, jövő évi januári szállí- tásra 140 lei, korpa zsák nélkül 135—140 lei.

### Szerkesztői üzenetek

F. A. Lugos. Köszönjük a figyelmezté- tést. Olvastuk, de nincs mit válaszolnunk. A ténybeli adatok nálunk voltak helyesek és a levél írójának, aki nem tagja szerkesztő- ségünknek, nem lehetett más célja, mint a yaskos hibát helyreigazítani. Hogy ez a jö- vendőmondó médiumból újságíróvá vedlett egyén micsoda zagyaságokat ír az uri és nem uri temporól, főleg pedig a magyar ér- dekek szolgálatáról, kívül esik érdeklődési körünkön. Az uri modort valószínűleg ak- kor tette véglegesen a magáévé, mikor a korzóról bepofozták a kávéházba, a magyar- ságból pedig akkor vett leckéket, mikor — mint egyik kollega megírta róla — „mint nem kívánatos elemet Ausztria toloncuton távolította el, — kis piros ügyek miatt.” Hát ezért nem válaszoltunk.

a starec, hiszen annyira szeret együtt lenni Drago- mirával.

Valóban együtt is maradtak. Rasputin azonnal teát készítettett, finom süteményt tétetett az asztalra és így beszélgetett imádottjával a kandalló mellett, aki ma különösen kedves volt hozzá.

Rasputin ölébe hajtotta később a fejét és úgy nézett rá rejtelmes, nagy, igéző szemekkel.

— Megtenné-e nekem egy szivességet, Rasputin? — kérdezte kis idő múltán.

— Mindent megteszek, kincsem, amit csak óhajtasz, mit kívánsz?

— Hát akkor békülj ki Jussupov herceggel, mert nekem szükségem van az ő támogatására egy igen fontos ügyben és ha te beszélsz vele, biztos megteszi.

— Miről van szó tulajdonképpen? — Addig nem mondhatom meg neked, amíg ki nem békültök — szólt Dragomira Rasputinhoz simulva. Ha ismét helyreállott közöttetek a jóviszony, akkor majd mindent megtudsz.

— Hát nem bánom, — válaszolt a jóhiszemű Ras- putin — de ő neki kell az első lépéseket megtenni, mert hiszen ő neheztel rám, én valójában nem is ha- ragszom rá.

A starec ugyanis azelőtt meglehetősen jó viszony- ban volt Jussupovval, csak későbbben gyűlölte meg a herceg engesztelhetetlenül Rasputint. Jussupov el volt jegyezve Irén hercegnővel, azonban, hogy a házasság még addig sem jött létre, annak Rasputin volt rész- ben az oka.

(Folyt. köv.)



83. folytatás.

starec valóban ugys cselekedett, amint mon- ták. Egy nagy láda bort hozatott és azonnal hozzá- szívta az iváshoz. Minden tíz percben kiürített egy pohárral.

án pedig kiitta az előirt mennyiséget, egyene- tlen a gyertyaszál, az ittasság minden árnyalata átment a gőzfürdőbe. Egy óra múlva már víz- szintes lett és azonnal hálószobájába ment lefeküdni. Azt mondta, hogy bárkihez is egy szót is szólhatna.

nap reggel, felkelés után, ismét egy üveg ma- gnettel üldögélt. Arca különös volt és várakozó, várt nagy pillanatokban mindig ilyen elmé- lés voltak vonásai.

pillanatban W i r u b o v a asszony lépett be hozzá és izgatottan:

— Drága Rasputinunk, a cárnő könyörögve kér, hogy fogadj el a következő napokban sehova sem ne menj.

Rasputin megnyugtatta.

**Rádió**

Kedd, december 5: Bukarest. 1: Gramofon. 2.15: Könnyű lemezek. 6: Vegyes zene. 7.15: Zenekari hangverseny. 8.20: Gramofon. 9: Énekkar hangversenyek. 9.30: Szimfonikus zene. 10.15: Zongora és zenekari hangverseny. Budapest. 11: Felolvasás és gramofon. 12.15: Üzenetek a rádiókiállításról. 1.05: Szalonzenekari hangverseny. 2.30: Katonazene. 4: Üzenetek a rádiókiállításról. 5: Boriska. Bokor Malvin ifjúsági novellája. 6: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 7: Mikulás-ün-

nepély. 7.30: Nagy Margit és Laurisin Lajos énekel. 8.30: Vitézi est Horthy Miklós magyar kormányzó névnapja alkalmából. 9.30: Részletek a Nápolyi szerenádn című filmből. 10.20: Cigányzenekari hangverseny. 11.30: Az opera zenekarának játéka. Bécs. 12.30: Alpesi dalok. 1: Rádiózenekar hangversenye. 2.10: Zene. 4.15: Zongora. 4.45: Ének. 6.20: Gramofon. 7.10: Mikulásjáték. 8.25: A Hegyek alján című opera előadása. 11.20: Kávéházi zene. Belgrád. 12: A rádiózenekar hangversenye. 1.35: Gramofon. 5: Fuvószene. 6.30: Táncczene. 8.30: Gramofon. 10: Zenekari hangverseny. 10.30: Népdalok. 11: Gramofon. 11.40:

Táncczene. Berlin. 9.15: Zongora hangverseny. 11.30: Táncczene. Frankfurt. 11.45: Szórakoztató zene. 12: Táncczene. Éjfélt után 1: Zongorahangverseny. Hamburg. 6.20: Filharmónikus hangverseny. 7: Gramofon. Lipse. 6.50: Dalest. 8: Zene. 10.30: Táncczene. 12: Szimfonikus hangverseny. Milánó. 6.10: Táncczene. 7.40: Gramofon. 9: Gramofon. 9.15: Karének. 10: Kálmán operett előadása. Prága. 5: Filharmónikus hangverseny. 6.50: Gramofon. 8.30: Zenekari hangverseny. 9: Zeneművek. 10.30: Zongora szonáta. 11.15: Gramofon. Róma. 6.10: Könnyű zene. 9.15: Zenekari hangverseny. 10: Beethoven est. Stockholm.

6.45: Gramofon. 9: Szórakoztató zene. 11: Esti hangverseny. Stuttgart. zene. 8: Zenekari hangverseny. 9.1: ner zene. 11.45: Szórakoztató zene. burg. 7: Könnyű zene. 8.30: Operák. 10.30: Hangverseny. Varsó. 6: lok és áriák. 7.35: Opera részletek. rett előadás. 11.15: Táncczene.

**Rádióját**  
kerbantartjuk, süket csöveit újak  
réljük, akkumulátorát töltjük cseké  
díj ellenében.  
**Rádió Rédei** (ez)  
Józsefváros, Bul. Carol 13. Telefo

**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

1000 leiert

önálló kenyere lehet. Megtanítom szabni, varrni. Szalon „Tempó”, Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 19. (3624)

**Gyermekleányt**

két éves leányka mellé nappalra keresek. Jelentkezni Gyárvaros, Fürdő-utca 7. sz. Jaszenszky-ház. (3687)

**Tanulóleányt**

azonnalra felvesszünk. Keztyű Atelier Erika, I., Városháza-épület.

**Stefán Lotter**

**műasztalos**  
Jenőherceg-utca ransilvania-ház  
Vállalja modern butorok készítését, adott rajzok szerint is a legkényesebb ízlést kielégítően garancia mellett.

**Ádás-vétel**

Régi ablakok

és egy bejárati ajtó eladó. Belváros, Lonovics-utca 12. Papneveldei bérházban. (3675)

Aki jól és olcsón

tűzifát akar venni, annak Basch Andorhoz kell menni, Józsefváros, Zöldpázsit-utca sarok, Pályasor. Telefon 1-23. (3610)

Teljesen felszerelt

hatos Máv. cséplőgarnitúra olcsón eladó. Papp Lajosnál, Ujszentes. (3700)

50 darab fajpulyka

darabonként is eladó. Mágorinál, Ujszentesen. (3701)

Jó házikoszt

kapható. IV. ker., Szilágyi-utca 38. (3698)

Modern mahagoni

hálószoba olcsón eladó. Megtekinthető d. u. 5-1/2-ig. IV., Rózsa-utca 20. sz. (rég. szám). (3699)

**Ha szép akar lenni,**

használgon **KULKA**-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sas”-hoz Belváros, Szent György-tér.

**Vakás**

Elegánsan butorozott

szoba, külön bejárattal, fürdőszobával, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Címeket a kiadóba kérünk.

Szép, nagy butorozott

szoba külön fürdőszobával január hó 1-től bérbeadó. III., Püspök-ut 7. sz. Közelebbit a házmesternél. (3679)

4 szobás modern

lakás azonnal kiadó. Belváros, Lonovics-utca 12. Papneveldei bérházban. (3674)

**Modern egyszobás lakás**

pontosan fizető gyermektelen házaspárnak január 1-re kiadó. Józsefváros, Csillag-utca 47. (3693)

**Különléte**

Elveszett

szombat este taxiban, színház előtt vagy az előcsarnokban aranyláncos karkötő, zöld és vörös ékkövekkel, függőkkel. Beületes megtaláló kéri, hogy adja le Erzsébetváros, Strada Dragomir 2, I. em., hol 1000 lei jutalomban részesül. (3701)

**Karácsonyi utazás kellemes fizetési lehetőséggel**

**Sport Szórakozás Udülés**

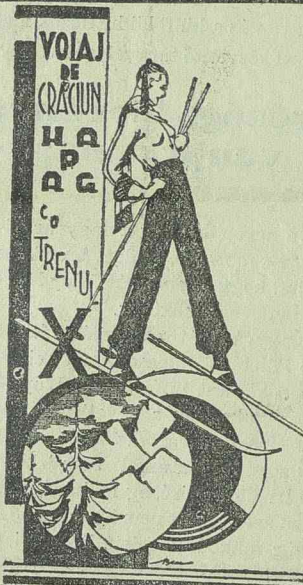
1933 december 23-tól—1934 január 2-ig.

Külön vagonok, fentartott helyek, korlátozott számú résztvevők.

Kellemes elszállásolás és kitűnő ellátás.

Teljes résztvételi díj **2000 lei** személyenként részletfizetéssel.

Jelentkezés és tájékoztatás a **Déli Hírlap** kiadóhivatalában Temesvár-Belváros, Szt. György-tér 4.



**ELVESZETT**

pénz az, amelyet hiábavaló dolgokra kidob. Pénzéért az igazi ellenértéket kapja, ha előfizet a Déli Hírlapra. Családjának

**egy 100.000 leit érő ékszer**

sem szerezhet sokszor olyan örömet, mint egy jól sikerült fénykép.

**A Déli Hírlap előtt**

semmilyen áldozatkészség sem elég nagy, hogy közönségének örömet szerezzen. Ezért tehát minden régi és új előfizető ajándékba kap egy a Ronskevicis fotószalonban elkészítendő, művészi kivitelű fényképet. A fényképfelvételre jogosító utalványok átvehetők a **Déli Hírlap** kiadóhivatalában.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körtorgopegen.

**Pályázati hirdetés**

A dettai róm. kath. hitközség a 17-iki határidővel pályázatot hirdet magyar tagozatának tanítói állás megválasztott köteles állását 1934 1-én, illetve a karácsonyi szünidővel elfoglalni.

Javadalmazása: a törvényileg bitanítói kezdőfizetés, tekintet nélkül a szolgálati évekre.

Benyújtandó okmányok: 1. érvényes tanítói oklevél magyar iskolai képesítéssel, román állampolgársági bizonyítvány, román nyelvű letett vizsgaeredmény, 5. bizonyítvány a működéséről, 6. ha állami tanító volt bizonyítvány arról, hogy nem volt a tantestületből való kizárásra, 7. nyilatkozat arról, hogy a javadalmazási feltételek fogadja s nem támaszt követelést a községgel szemben, 8. egyházi keresztelvény, esetleg családi értesítő, 9. kántori okmányok.

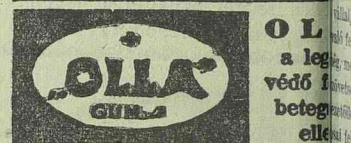
A megválasztott köteles a magyartanításban tanítani és a kántortanítói tevékenységét ellátni, emiatt kívánatos a magyar nyelvből való jártosság.

A mellőképen felszerelt pályázati iratot december 17-ig a dettai róm. kath. plébániakirályi hivatalba kell benyújtani, amelynek címére küldendő.

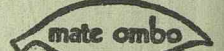
Hitközségi elnök

**HIRDESSEN**

**A DÉLI HIRLAP**



**Életvidám...**  
és fiatalos marad, ha mindennapi íf



melynek rendszeres fogyasztása teljes szervezetét, megtisztítja vérért a savrakódástól, feljavitja emésztését és fokveseműködését.

Kérjen kóstolót és ösmertető leírást „OMBO” Vezérképviselet: Timisoara, Bonnaz 21. Kapható: Minden patika és drogeriában.

**Szépségápolás hajfestés tartóshul**

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, villamos végállomásánál.